**Vertragsabschluss**

**Задание:** запишите в тетрадь соглашение, подставляя свои данные. Переведите текст соглашения на русский язык.

**ARBEITSVERTRAG**

Name, Vorname (Arbeitnehmer bzw. Dienstverpflichteter): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Anschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Bankverbindung: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
und  
Name, Vorname (Arbeitgeber bzw. Dienstberechtigter): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Anschrift: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Bankverbindung: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Gegenstand dieses Vertrages ist, dass die dienstverpflichtete Partei beim Dienstberechtigten eine bezahlte Tätigkeit ausübt.

1) Das Arbeitsverhältnis beginnt mit dem \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_und  
— endet mit dem \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
— Für das Arbeitsverhältnis ist eine Probezeit vereinbart von \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

2) Zum Aufgabenbereich gehören folgende Tätigkeiten: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
Diese Aufgabenbeschreibung hindert die dienstberechtigte Partei jedoch nicht daran, aus betrieblichen Gründen die dienstverpflichtete Partei in anderen zumutbaren Aufgabenbereichen bei gleichem Entgelt einzusetzen.

3) Als Vergütung wird ein monatliches Bruttagehalt von €\_\_\_\_\_\_\_\_ (in Worten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) vereinbart,  
zahlbar jeweils am:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
Als Urlaubsgeld wird vereinbart ein Betrag von €\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (in Worten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_), zahlbar am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  
— Urlaub wird nach dem Bundesurlaubsgesetz gewährt.  
— Es wird Urlaub vereinbart in Höhe von \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Arbeitstagen jährlich.  
Der Urlaubsantritt ist mit der Geschäftsleitung abzustimmen.

4) Die Arbeitszeit beträgt:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Stunden täglich  
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Stunden wöchentlich

5) Überstunden und Mehrarbeit  
— sind bis zu einer wöchentlichen/monatlichen Mehrbelastung von \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Stunden mit der Vergütung abgegolten.  
— werden mit einem Aufschlag von \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_vergütet.  
— können in Abstimmung mit der Geschäftsleitung abgebummelt werden.

6) Arbeitsverhinderungen sind der dienstberechtigter Partei sofort anzuzeigen. Im Krankheitsfalle wird Fortzahlung der Vergütung innerhalb der gesetzlichen Vorschriften gewahrt. Die krankheitsbedingte Arbeitsunfähigkeit ist der dienstberechtigten Partei ab dem\_\_\_\_\_\_\_\_ Tage durch ein ärztliches Attest anzuzeigen, das Aussagen über die Krankheit und deren voraussichtliche Dauer macht.

7) Der Dienstverpflichtete stellt seine gesamte Arbeitskraft dеm Dienstberechtigten zur Verfügung und verpflichtet sich, Nebentätigkeiten nur in Abstimmung mit dem Dienstberechtigten anzunehmen.

8. Der Dienstverpflichtete verpflichtet sich, für \_\_\_\_\_\_\_\_ Monate nach Beendigung der Zusammenarbeit mit dem Dienstberechtigten nicht in Konkurrenz zum Dienstberechtigten im Bereich zu treten.

Bei Verstoß gegen das Wettbewerbsverbot zahlt der Dienstverpflichtete eine Vertragsstrafe in Höhe von \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (in Worten \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_).

9) Alle Daten und Informationen, die im Rahmen der Tätigkeit für den Dienstberechtigten erlangt werden, sind vеrtraulich zu behandeln. Ein Vеrstoß gegen die Verschwiegenheitspflicht berechtigt den Dienstberechtigten zur fristlosen Kündigung.

10) Für diesen Vertrag ist Schriftform vereinbart.

Unterschrift (Dienstberechtigter), Ort, Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
Unterschrift (Dienstverpflichteter), Ort, Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_